

SONOFF

CAM Pan-Tilt 2
Quick Guide V1.2
Instrukcja Obsługi



Smart Indoor Home Security Camera

CAM-PT2

ZH > JA > EN > DE > FR > IT > PL > SE > NL > ES > PT > RU

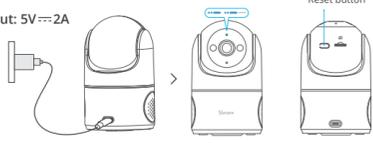
1

1 下载易微联App
eWeLink Appアプリをダウンロードしてください
Download the eWeLink App
eWeLink App herunterladen
Télécharger la eWeLink application
Scarica la eWeLink App
Pobierz eWeLink App
Ladda ner eWeLink App
Download de eWeLink App
Descargar la eWeLink aplicación
Baixe o eWeLink App
Скачать eWeLink приложение



2 上电
電源投入
Power on
Einschalten
Allumer
Accensione
Zasilanie włączzone
Slå på
Stroom op
Encender
Ligar
Включить

Input: 5V ---2A



2

3 插入USB Type-C kabel, 待设备自动完成后, 设备首次使用默认进入配网状态, 指示灯呈蓝色“两短一长闪烁”(如设备指示灯不呈蓝色“两短一长闪烁”, 请长按设备重置按钮5秒).

4 Sitt i USB Type-C-kabeln, när enheten har enheten har startat, kommer den att gå in i standardparningsläget för första användningen. Enhetens LED blinkar sedan i ett blått "kort-kort-långt" mönster (om LED-indikatorn LED-indikatorn inte blinkar i detta mönster, tryck och håll in enhetens återställningsknapp i 5 sekunder för att få enheten att gå in i parningsläget igen).

5 Introduzir o cabo USB tipo C, assim que o dispositivo concluir o arranque, entrará no modo de emparelhamento predeterminado para o primeiro uso. O indicador LED do dispositivo piscará num padrão azul "curto-curto-longo" (se o indicador LED não piscar neste padrão, prima e mantenha premido o botão durante 5 segundos para que o aparelho entre novamente no modo de emparelhamento).

6 Подключите кабель USB Type-C, после завершения запуска устройство перейдет в режим сопряжения по умолчанию для первого использования. Светодиодный индикатор устройства начнет мигать синим цветом в режиме «короткий-короткий-длинный» (если светодиодный индикатор если светодиодный индикатор не мигает в таком режиме, нажмите и удерживайте кнопку сброса устройства кнопку сброса в течение 5 секунд, чтобы устройство снова вошло в режим сопряжения).

7 Als de pagina niet wordt weergegeven na het scannen van de code, klik dan op de knop 'v' in de rechterbovenhoek van de startpagina van de eWeLink App. Selecteer 'Apparaat toevoegen' om verder te gaan.

8 Si la página no aparece después de escanear el código QR, haga clic en el botón «v» de la esquina superior derecha de la página de inicio de la aplicación eWeLink. Seleccione «Añadir dispositivo» para continuar.

9 Se a página não for apresentada após a leitura do código, clique no botão "v" no canto superior direito da página inicial da aplicação eWeLink. Selecione "Adicionar dispositivo" para continuar.

10 Если носсе сканирование кода страницы не отображается, нажмите кнопку "v" в правом верхнем углу главной страницы приложения eWeLink. Выберите «Добавить устройство», чтобы продолжить.

3 扫码添加设备
QRコードをスキャンしてデバイスを追加します
Scan QR Code to Add Device
Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen
Scanner le code QR pour ajouter un dispositif
Scansionare Codice QR per Aggiungere Dispositivo
Zeskanuj kod QR, aby dołączyć urządzenie
Skanna QR-koden för att lägga till en enhet
Scan QR-code om apparaat toe te voegen
Escanee el código QR para añadir el dispositivo
Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo
Отсканируйте QR-код для добавления устройства

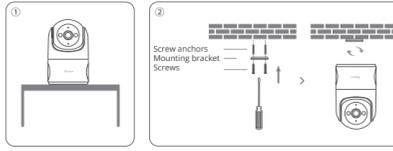


3

4 打开eWeLink App扫描设备上二维码, 再根据 App 提示进行操作。
eWeLink Appを開き、設備に付いているQRコードをスキャンして、Appの提示に従って操作を行う。
Wenn die Seite nach dem Scannen des Codes nicht angezeigt wird, klicken Sie bitte auf die Schaltfläche „v“ in der oberen rechten Ecke der eWeLink-App-Startseite. Wählen Sie „Gerät hinzufügen“, um fortzufahren.
Si la page ne s'affiche pas après avoir scanné le code, cliquez sur le bouton «v» dans le coin supérieur droit de la page d'accueil de l'application eWeLink. Sélectionnez «Ajouter un appareil» pour continuer.
Se a página não for apresentada após a leitura do código, clique no botão "v" no canto superior direito da página inicial da aplicação eWeLink. Selecione "Adicionar dispositivo" para continuar.
Если носсе сканирование кода страницы не отображается, нажмите кнопку "v" в правом верхнем углу главной страницы приложения eWeLink. Выберите «Добавить устройство», чтобы продолжить.

5 7

8 安装设备
取り付け
Installation
Installazione
Instalacja
Instalation
Instalatie
Instalação
Установка



8

本设备可放置桌面(图1)或吊顶安装(图2)使用。
このデバイスは、机の上に置くか(図1)、天井に取り付けて(図2)を使用することができます。
This device can be placed on the desktop (Figure 1) or installed on the ceiling (Figure 2).
Dieses Gerät kann auf dem Schreibtisch (Abbildung 1) oder an der Decke (Abbildung 2) installiert werden.
Cet appareil peut être placé sur le bureau (Figure 1) ou installé au plafond (Figure 2).
Questo dispositivo può essere collocato sulla scrivania (Figura 1) o installato a soffitto (Figura 2).
To urządzenie można umieścić na biurku (rysunek 1) lub zainstalować na suficie (rysunek 2).
Denna enhet kan placeras på skrivbordet (figur 1) eller installeras i taket (figur 2).
Este dispositivo puede colocarse sobre el escritorio (Figura 1) o instalarse en el techo (Figura 2).
Dit apparaat kan op het bureaublad geplaatst worden (Abeelding 1) of aan het plafond geïnstalleerd worden (Abeelding 2).
Este dispositivo pode ser colocado na área de trabalho (Figura 1) ou instalado no teto (Figura 2).
Это устройство можно разместить на рабочем столе (рис. 1) или установить на потолке (рис. 2).

9

User Manual

<https://sonoff.tech/usermanuals>

輸入上方網址查看设备说明书。
上記のURLを入力し、デバイスのマニュアルをチェックする。
Enter the website provided above to view the User Manual for the device.
Um auf das Benutzerhandbuch des Geräts zuzugreifen, rufen Sie die oben aufgeführte URL auf.
Pour accéder au manuel d'utilisation de l'appareil, accédez à l'URL indiquée ci-dessus.
Per accedere al Manuale dell'utente del dispositivo, vai all'URL sopra elencato.
Dodatkowe informacje na temat użytkowania produktu są dostępne pod powyższym adresem URL.
För åtkomst till enhetens användarmanual, gå till URL:en ovan.
Para acceder al Manual del usuario del dispositivo, vaya a la URL mencionada anteriormente.
Para acessar o manual do usuário do dispositivo, acesse a URL listada acima.
Для доступа к руководству пользователя устройства перейдите к URL-адресу, указанному выше.

10

FCC Compliance Statement

1. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Scatola	Scatola	Manuale	Borsa
PAP 20	PAP 21	PAP 22	CPE 7
Carta	Carta	Carta	Plastica

RACCOLTA DIFFERENZIATA
Verifica le disposizioni del tuo Comune.
Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.

11

Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type CAM-PT2 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://sonoff.tech/compliance/>

For CE Frequency

EU Operating Frequency Range
Wi-Fi: 802.11 b/g/n/20 2412-2472 MHz, 802.11 n40: 2422-2462 MHz
BLE: 2402-2480 MHz
EU Output Power
Wi-Fi: 2.4G±20dBm
BLE:1.0dBm

WEED Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

This product should be powered by a direct current power supply that complies with the EN IEC 62368-1 standard, with an output range of PS2 or LPS.

12

EN
WARNING

1. This product is not a toy and not intended for use by children. For adult use only.
2. The appliance is suitable for moderate climates only.
3. The ventilation must not be impaired by covering the appliance with items such as newspapers, table cloths, curtains, etc.
4. Naked flame sources, such as candles, must not be placed on the appliance.

DE
WARNING

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Nur für Erwachsene geeignet.
2. Das Gerät ist nur für gemäßigste Klimazonen geeignet.
3. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Geräts mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. beeinträchtigt werden.
4. Offene Flammen, wie z. B. Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.

FR
AVERTISSEMENT

1. Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est réservé à l'usage des adultes.
2. L'appareil convient uniquement aux climats modérés.
3. La ventilation ne doit pas être entravée par la couverture de l'appareil avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
4. Les sources de flammes nues, telles que les bougies, ne doivent pas être placées sur l'appareil.

13

IT
AVVERTENZA

1. Questo prodotto non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte dei bambini. È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.
2. L'apparecchio è adatto solo a climi moderati.
3. La ventilazione non deve essere compromessa coprendo l'apparecchio con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc.
4. Non è consentito collocare sull'apparecchio fonti di fiamma libere, come le candele.

SE
VARNING

1. Denna produkt är inte en lek sak och inte avsedd att användas av barn. Endast för användning av vuxna.
2. Apparatn är endast lämplig för måttliga klimat.
3. Ventilationsfår inte försämrans genom att apparaten täcks med tidningar, bordsdukar, gardiner etc.
4. Källor med öppen låga, t.ex. stearinljus, får inte placeras på apparaten.

NL
WAARSCHUWING

1. Dit product is geen speelgoed en niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Alleen voor gebruik door volwassenen.
2. Het apparaat is alleen geschikt voor gematigde klimaten.
3. De ventilatie mag niet worden belemmerd door het apparaat af te dekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
4. Er mogen geen open vlammen, zoals kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.

14

ES
AVISO

1. Este producto no es un juguete y no está destinado a ser utilizado por niños. Sólo para uso de adultos.
2. El aparato es adecuado sólo para climas moderados.
3. No se debe impedir la ventilación colocando el aparato con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
4. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas, sobre el aparato.

PL
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CAM-PT2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://sonoff.tech/compliance/>
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa:
Wi-Fi: 802.11 b/g/n/20 2412-2472 MHz, 802.11 n40: 2422-2462 MHz
BLE: 2402-2480 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej:
Wi-Fi: 2.4G±20dBm
BLE:1.0dBm

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmiennosci stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiegokolwiek odmiennosci należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak porządnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmiennosci może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

15

OSTRZEŻENIE

1. Ten produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe.
2. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w klimacie umiarkowanym.
3. Wentylacja nie może być zakłócona przez przykrycie urządzenia przedmiotami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itp.
4. Na urządzeniu nie wolno umieszczać źródeł otwartego ognia, takich jak świece.

Ochrona środowiska

Użyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe użycie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania odpadów przyrząd zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Środki ostrożności

—Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
—Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
—Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
—Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
—Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
—Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
—Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
—Urządzenie może być wyposażone w ognia, które są trudne do ugászenia, wyposaz się w płachtę gaśniczą.
Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

16

CE

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkownika, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000 Service email: support@tied.cc Website: sonoff.tech

00.00.07.0420 V1.2

17